

RANG-E-KHODA

DIE FARBE DES PARADIESES
THE COLOUR OF PARADISE
LA COULEUR DU PARADIS

Regie: Majid Majidi

Iran 1999

Länge 88 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Majid Majidi
Kamera Mohammad Davoodi
Kameraassistent Mostafa Bafarvani
Schnitt Hassan Hassandoost
Ton Yadulah Najafi
Tonassistent Hossein Bashshash
Mischung Mohammad Reza Delpak
Musik Alireza Kohandairi
Ausstattung Asghar Nezhadeimani
Maske Seyyed Mohsen Mousavi
Special effects Mohsen Rouzbahani
Regieassistent Ali Sabzevari
Aufnahmeleitung Nasser Derakhshan
Executive Mehdi Karimi
Producer Ali Kalij
Produzent Mehdi Karimi

Produktion
Varahonar Film Co.
168 Avang Aley
Parvin Etesami St. Doctor Fatemi Ave.
P.O. Box 14185-978
IR-Tehran
Tel.: 21-800 03 45
Fax: 21-802 88 53

Weltvertrieb
Varahonar Film Co.
168 Avang Aley
Parvin Etesami St. Doctor Fatemi Ave.
P.O. Box 14185-978
IR-Tehran
Tel.: 21-800 03 45
Fax: 21-802 88 53



Mohsen Ramezani, Elham Sharifi

Darsteller

Hashem, der Vater Hossein Mahjoob
Großmutter Salameh Feyzi
Mohammad Mohsen Ramezani
Schwestern Elham Sharifi
Farahnaz Safari
Dorfschullehrer Behzad Rafeiey
Lehrer in der Blindenschule Behzad Rafeiey
Zahra Mizani
Tischler Morteza Fatemi
Leiter des Blindenzentrums Kamal Mirkami
Junge Frau Masoomeh Zeinati
Ihr Vater Ahmad Aminian
Leiter der Dorfschule Moghadam
Behbahani
Dorfbewohner Johnali Khorami

DIE FARBE DES PARADIESES

Seit seiner Geburt ist Mohammad blind. Für ihn setzt sich die Welt aus Geräuschen und Gerüchen zusammen. Gegenstände und Gesichter ertastet er mit den Händen, um sich ein Bild von ihren Konturen zu machen – so kann er auch ohne Augenlicht sehen. Sehr gern ertastet er den Wind, den er mit seinen Händen einfängt.

Mohammad besucht in Teheran eine Schule für blinde Kinder, an der er – mit Hilfe der Braille-Schrift – auch lesen und schreiben lernt. Vor den Ferien reist sein Vater an, um den Sohn wieder abzuholen. Mohammad freut sich auf die Rückkehr in sein altes Bergdorf, wo die Großmutter und seine zwei Schwestern ihn schon sehnsüchtig erwarten.

In der Dorfschule hat Mohammad keine Probleme, mit den anderen Kindern kann er gut mithalten. Doch dem Vater gefällt das alles ganz und gar nicht. Viel lieber würde er Mohammad bei einem blinden Tischler in die Lehre geben. Allerdings sträubt sich die Großmutter dagegen: Jetzt, wo Mohammad wieder bei ihr ist, möchte sie ihn nicht mehr missen.

Als der Vater jedoch wieder heiraten will, ist seine Geduld zu Ende. Mohammad muß zu dem Tischler. Erboßt und enttäuscht packt daraufhin auch die Großmutter ihre Sachen und verläßt – trotz eines heftigen Unwetters – das Haus. Damit droht die Familie vollends auseinanderzubrechen. Der Vater ist ratlos – das hat er nicht gewollt.

THE COLOUR OF PARADISE

Mohammad has been blind since birth. His world is composed of sounds and smells alone; he uses his hands to feel objects and faces in order to understand their contours. This is the way he 'sees' the world. He is particularly fond of feeling the wind, which he likes to try to capture in his hands.

Mohammad has been attending a special school in Teheran for blind children where, with the aid of Braille, he has learned to read and write. After a year, Mohammad's father comes to collect his son. Mohammad is looking



Majid Majidi

Biografie

Geboren 1959 in Teheran. Begann Anfang der 80er Jahre eine Schauspielkarriere als Mitglied einer islamischen Kultureinrichtung und wirkte u.a. in drei Filmen von Mohsen Makhmalbaf mit. Drehte mehrere Kurzfilme (darunter HUDAJ, 1984) und einen Dokumentarfilm, ehe er 1992 seinen ersten Spielfilm realisierte.

Biography

Born in Teheran in 1959. Began his acting career as a member of an Islamic cultural institution at the beginning of the eighties and appeared in three films by director Mohsen Makhmalbaf. Made several short films (including HUDAJ, 1984) and one documentary, before directing his first feature film in 1992.

Biographie

Né à Téhéran en 1959. Commence sa carrière de comédien dans les années 80 comme membre d'une institution culturelle islamique, joue entre autres dans trois films de Mohsen Makhmalbaf. Tourne plusieurs courts métrages dont HUDAJ, en 1984, et un documentaire puis réalise en 1992 son premier long métrage de fiction.

forward to returning to his old village in the mountains where his grandmother and his two sisters are eagerly awaiting him.

Mohammad has no problems adjusting to the village school and is well able to keep up with all the other children. His father, however, is less than pleased – he would prefer Mohammad to start an apprenticeship with a blind carpenter. Grandmother doesn't approve of this plan at all. Now that Mohammad is back with her again she is loathe to part with him.

But then Mohammad's father decides to remarry. Losing his patience entirely one day, he insists that Mohammad go and live with the carpenter. Furious and upset by this decision, Mohammad's grandmother promptly packs her things and leaves the house – in spite of the terrible storm outside. The family is in danger of falling apart completely and Mohammad's father is at a loss. That's not what he wanted at all.

LA COULEUR DU PARADIS

Mohammad est aveugle de naissance. L'univers se compose pour lui de bruits et d'odeurs. Il découvre les objets et les visages en les tâtant pour avoir une idée de leurs contours. Il aime bien toucher le vent qu'il saisit avec ses mains.

Mohammad fréquente à Téhéran une école spéciale pour les enfants aveugles où il apprend à lire et à écrire en Braille. Au bout d'un an, son père revient le chercher. Mohammad est heureux de retrouver le vieux village de montagne où sa grand-mère et ses deux sœurs l'attendent avec impatience. A l'école du village, Mohammad n'a aucun problème et il peut suivre les cours comme les autres. Son père n'est toutefois pas satisfait de cette situation. Il préférerait que Mohammad aille en apprentissage chez un menuisier aveugle. La grand-mère s'y oppose avec véhémence : Mohammad est enfin de retour et elle n'a pas envie qu'il reparte de sitôt.

Ayant décidé de se remarier, le père ne veut pas tergiverser plus longtemps et il envoie Mohammad chez le menuisier. Déçue et fâchée, la grand-mère emballe toutes ses affaires et quitte la maison malgré la tempête qui fait rage au dehors. La famille menace de se désagréger complètement. Le père ne sait plus quoi faire car ce n'était vraiment pas ce qu'il voulait.

Filmografie

1981	TOWJEHH	Regie: Manuchehr Haghani-parast, Darsteller
1984	ESTE'AZE	Regie: Mohsen Makhmalbaf, Darsteller
	DO CHESMAN BEESU	Regie: Mohsen Makhmalbaf, Darsteller
1985	BOYCOTT	Regie: Mohsen Makhmalbaf, Darsteller
1992	BADUK	
1995	KHODA MIAD	
1996	PEDAR	
1997	BACHEHA-YE ASEMAN	
1999	RANG-E-KHODA	



Elham Sharifi, Mohsen Ramezani, Farahnaz Safari